

# BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, Istanbul Palace, Impasse Clivé - Tél. 41802  
 RÉDACTION : Yazıcı Sokak S. Margarit Harli ve Şiki - Tél. 49286  
 Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison  
 REMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOWLA  
 Istanbul, Sivriçi, Rıhtım Kad. Nispetiye Zade H. Tel. 20099-95  
 Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

### La répression de la révolte de Tunceli

#### Encerclés sur des montagnes escarpées 1500 rebelles n'ont plus d'autre ressource que de se soumettre L'œuvre administrative couronnera les opérations militaires

Le « Tan » retrace l'histoire ci-après des événements à Tunceli.

« Une nuit, vers la fin de mars, les chefs des tribus sont passés à l'action. Ils ont attaqué le poste d'Ito, dans la partie occidentale de Dersim et ont brûlé le pont en bois, sur la rivière Harçih, qui reliait les nahiye de Pah et de Kahmud.

L'inspecteur a pris tout de suite les mesures exigées par la situation ; il a fait renforcer les garnisons dans les régions qui paraissent avoir une tendance à se rallier à la révolte. Entretiens, les brigands qui, à deux reprises, avaient attaqué en masse Nazimiyé et Mazgirt, s'étaient heurtés aux forces républicaines. Les chefs des révoltés avaient dû se replier en subissant de lourdes pertes.

A un certain moment, les rebelles, qui sont tous des montagnards connaissant parfaitement les moindres recoins de leur abrupt pays, étaient parvenus à prondre à revers les forces envoyées pour leur répression ; mais une fois de plus ils durent se disperser sans avoir obtenu aucun succès.

**Les redditions commencent**

Le 8 mai, les rebelles qui étaient réunis surtout dans les montagnes de Kutudere et de Sultanbaba, commencent à se rendre compte en partie de la gravité de la situation et mirent à faire acte de soumission, par groupes.

Sur ces entrefaites, des forces militaires furent envoyées de toutes parts ; les détachements avaient assumé leur tâche sur une large zone. Le Tunceli avait été encerclé et des mesures avaient été prises en vue d'interdire aux révoltés tout contact avec

l'extérieur.

Considérant que la plupart de ceux qui se trouvaient pris dans le cercle de l'investissement étaient de malheureux dévoyés que l'on avait trompés et entraînés, on voulut leur laisser le temps de se rendre. Les avions qui survolaient la région y laissaient tomber là où l'on voyait des concentrations importantes de révoltés, des manifestes annonçant que l'on ne toucherait pas à ceux qui se soumettraient et indiquant les lieux où devraient se présenter les rebelles pour faire leur reddition.

**La situation au 20 mai**

Douze jours plus tard, le 20 mai, les mouvements militaires s'étaient beaucoup développés, le cercle étroit d'investissement commença à se resserrer autour graduellement. En certains points, on rencontra de la résistance. Mais elle fut enrayée par le feu de nos détachements.

Le fait que 5.000 rebelles se réfugièrent sur les montagnes de Töjök facilita grandement les opérations de répression ; beaucoup de rebelles se rendirent, on releva sur le terrain un grand nombre de blessés et de morts. Une partie de ceux qui avaient été entraînés contre leur volonté dans le mouvement, avec leurs femmes et leurs enfants, se soumettent à nos forces.

Le chef de la tribu de Yusifan, Kamer ağa, qui s'était rendu fu contact à Elaziz où il fut laissé libre.

Les rebelles qui se sont réfugiés dans les montagnes de Sultanbaba, sur des sommets inaccessibles de 3 à 4.000 mètres et sont encerclés et réduits à l'impossibilité de bouger.

Les bombardements effectués entre-

temps par nos avions ont été très efficaces. Grâce à leurs effets et aux mouvements sans cesse étendus de nos détachements, le 6 juin, on occupait le Kizildag, centre de la zone de brigandage et d'insubordination. Sabiha Gökçen a bombardé avec beaucoup de précision la demeure de Seyit Rıza et a obtenu surtout beaucoup de succès avec les rafales de mitrailleuses qu'elle a fait pleuvoir sur les rebelles.

**La situation à ce jour**

Suivant les nouvelles reçues hier, à Ankara, le dernier repaire des chefs de la bande constitué par les montagnes de Kutudere et de Sultanbaba est complètement encerclé et les opérations de déblaiement ont commencé. Les insurgés sont resserrés sur un étroit espace d'une superficie de 140 à 150 km. On évalue à 1000 ou 1500 fusils l'effectif de ce dernier groupe de rebelles. Seyit Rıza est avec eux.

Etant donné que le terrain est très accidenté et que le sommet du mont Sultanbaba domine d'une hauteur de quelque 3.000 mètres le fond du ravin de Kutudere, les opérations avancent très lentement et sont menées conjointement. Nos troupes n'ont en aucun lieu ni blessés.

Le fait du voyage de notre président du Conseil à Darsim qui sera entrepris demain donne l'impression que l'action militaire, qui s'est achevée avec beaucoup de succès à Dersim sera couronnée par une action administrative non moins efficace.

Ces jours derniers, nos avions ont remporté de vifs succès au front.

### Les prisonniers politiques qui étaient retenus à Bilbao ont rallié les nationalistes

#### L'investissement de la ville par le Sud et le Sud-ouest se poursuit

Peu de changements durant les dernières 24 heures, dans la situation militaire en Biscaye.

L'investissement progressif de Bilbao continue toutefois.

La colonne opérant à l'extrême droite, après avoir consolidé l'occupation de Plencia, a poursuivi son avance sur toutes les hauteurs à l'Ouest de cette localité avec pour objectif le port même de Bilbao. Plencia, ville balnéaire autrefois très courue, avec son restaurant « Portaleña » et son hôtel « Palas » est intacte, la rapidité de l'avance des « Fleches Noires » ayant empêché les miliciens d'exécuter leurs projets de destruction. Goritz, à 4 km. de Plencia, avec son magnifique sanatorium héliothérapeutique et son hôtel de « Portaleña » a été également occupé.

La colonne du centre a occupé Begona, à 2 km. de Bilbao et ne reprendra son avance ainsi que nous le disions hier, que lorsque les trois autres colonnes auront atteint leurs objectifs. Dans ce secteur, suivant le correspondant de « Hava » à Bilbao, les miliciens basques opposeraient une résistance acharnée sur les pentes de San Domingo et d'Archanda. Les nationalistes sont, ici, à 1.500 mètres de la capitale basque.

La colonne de gauche qui a occupé Lemona a brisé également sur ce secteur, au Sud de Galdakano, la ceinture de fer. Ici, les légionnaires sont en train d'exécuter une action à grand rayon qui tend, outre à l'investissement de Bilbao, à la réalisation d'autres objectifs stratégiques importants. Cette action est en plein cours ; les colonnes se déplacent en parfaite liaison et brisent toute résistance.

Les prisonniers et les déserteurs s'élevaient à plusieurs milliers.

Un motorboat est arrivé à Saint-Jean-de-Luz ayant à son bord le personnel de la police maritime du port de Bilbao.

**Capturés !**

San-Sebastien, 17. A. A. — On mande de source digne de foi que les nationalistes ont arraisonné un yacht avec lequel les personnalités dirigeantes de Bilbao voulaient prendre la fuite. Le bateau a été amené au port de San-Sebastien.

**L'épilogue**

Paris, 17. — Depuis hier, à 18 h., les nationalistes sont maîtres des abords immédiats de Bilbao, par le Sud. On s'attend d'un moment à l'autre, à l'attaque finale pour l'occupation de

la ville.

**Une mutinerie**

Londres, 17. — Le journal « Star » apprend qu'une mutinerie a éclaté à bord du destroyer gouvernemental « Giscar ». Le commandant, qui est en même temps chef d'une flottille de torpilleurs, et le second ont quitté le navire. On ignore le sort de cent fugitifs qui se trouvaient à bord.

Paris, 17. — Après des pourparlers délicats le commandant du contre-torpilleur « Giscar » et le délégué du gouvernement de Valence ont consenti au débarquement de 116 évacués de Bilbao se trouvant à bord. A 19 h. 45, les évacués, y compris le Prof. Etcheverria, que le commandant refusait de livrer, ont pris place dans une grande vedette et ont été débarqués au port de La Palisse.

### Mille sept cents prisonniers en un jour...

Berlin, 17. — Le communiqué officiel nationaliste annonce que l'avance des légionnaires sur le front de Biscaye continue avec succès. Au total 1700 prisonniers ont été capturés durant la seule journée de mercredi. Beaucoup de détenus politiques, profitant du désordre et du désarroi qui règne en ville, ont pu quitter les maisons où ils étaient enfermés depuis des mois et rallier les lignes nationalistes.

### L'Allemagne et l'Italie ont repris leur place au sein du comité de non-intervention

Londres, 17. A. A. — M. Eden a déclaré hier à la Chambre des Communes au sujet du retour de l'Allemagne et de l'Italie au sein du comité de non-intervention :

« J'ai le plaisir de communiquer à la haute assemblée que les gouvernements allemand et italien ont décidé à la suite de l'accord obtenu samedi dernier entre les quatre puissances qui assument la responsabilité du contrôle naval, de participer de nouveau pleinement aux travaux du comité de non-intervention, ainsi qu'au contrôle naval dans les eaux espagnoles. La Chambre prendra connaissance du fait que les deux gouvernements ont pris cette initiative sans attendre que les assurances de la part des deux parties espagnoles soient arrivées. »

**Plus de volontaires étrangers...**

Londres, 17. — Répondant à une demande, à la Chambre, M. Eden a déclaré que le gouvernement de Sa Majesté envisage une série de mesures en vue d'empêcher de nouveaux envois de volontaires étrangers en Espagne. Les experts du Foreign Office préparent à cet égard un nouveau plan de contrôle qui sera soumis aux gouvernements intéressés.

En outre, la Grande-Bretagne poursuivra son effort en vue du rappel de tous les volontaires étrangers se trouvant en Espagne.

### Les déplacements de nos ministres

#### Le départ de MM. İnönü, Aras et Kaya

Notre président du Conseil, accompagné du ministre de l'Intérieur, M. Sükrü Kaya, ainsi que du ministre des Affaires étrangères, M. le Dr Tevfik Rüştu Aras, est reparti hier soir pour Ankara.

Notre président du Conseil s'était occupé jusqu'à midi au Palais de Dolmabahçe ; l'après-midi il prit un bain à Florya et il y visita, en compagnie du vali d'Istanbul, les nouvelles constructions.

Le général İsmet İnönü retourna à 19 heures à Dolmabahçe. A 19 heures exactement, notre Grand Chef Atatürk, président du Conseil, les ministres de l'Intérieur et des Affaires étrangères, montèrent à bord du motor-boat « Sakarya » à destination de Haydar-Paşa. Le Président de la République retourna ensuite au Palais.

Notre président du conseil ainsi que les ministres ont été salués à leur départ par le Vali-préfet, M. Muhiddin İspandag, les généraux de division Ali et Fahreddin Altay, le général et commandant de la place, le vali-adjoint Hüdaî Karataban, le vice-président de la municipalité, M. Ekrem, le directeur de la police, M. Salih Kılıç, et nombreuses personnalités.

Le président du conseil M. İsmet İnönü après avoir passé un ou deux jours à Ankara, entreprendra sa tournée d'études dans les vilayets orientaux en compagnie de notre ministre de l'Intérieur.

Quant au Dr Tevfik Rüştu Aras, il mettra en route pour Bagdad, en compagnie du ministre de l'Economie, M. İsmail Bayar, le directeur général de la Banque, M. Nurullah Esat, et chef du bureau des études ministérielles, Reşit.

### La situation au Hatay et en Syrie

Adana, 16. (Du correspondant du Tan). — Le nouveau régime au Hatay sera proclamé le 18 Juin. L'indépendance du Hatay sera fêtée au cours de la semaine.

Le journal « Santulahrar » a été formé pour une durée de 3 jours pour s'occuper de des publications contre le délégué du Liban.

L'Emir Abdallah s'est rendu hier à Beyrouth et de là à Halifa. Au cours d'un banquet des « Vatanis » donné aux alentours de Damas, une barrière en bois se rompit et une cinquantaine de personnes qui se trouvaient près du feu furent blessées.

On fait paraître à Damas, une revue sous le titre « Revue du bureau de la propagande arabes ». C'est Fahri Barudi, qui en est le propriétaire. Cet homme a proposé de rattacher le Liban à la Syrie et de mettre à la tête de l'organisation qui résultera de cette union, Mgr. Pierre Antoine, patriarche des Maronites.

Une délegation composée de « Vatanis » s'est rendue du Lâzkiye à Damas. Elle a prétendu que l'on ferait encore de la propagande turque au Lâzkiye et a demandé que l'on prenne les mesures pour l'arrêter.

Les journaux de Tripoli de Syrie sont pleins d'imprécations contre la Syrie.

« Nous ne pouvons, nous autres, écrivait-ils, nous conformer aux utopies des « Vatanis ». Laissez-nous enfin tranquilles. »

Quant aux Libanais, voici ce qu'ils disent :

« Les Vatanis par leurs folles imaginations veulent englober aussi notre pays. Mais ils doivent savoir ceci : Le Liban s'est réveillé. »

### Vers une compréhension plus vaste des intérêts européens

#### Un article du « Giornale d'Italia »

Rome, 17. A. A. — Le voyage de M. von Neurath à Londres retient l'attention des milieux politiques italiens.

Le « Giornale d'Italia » considère le prochain entrevue entre MM. Eden et von Neurath comme un nouvel épisode utile pour l'entente européenne.

Toutefois, écrit-il, on ferait violence à la réalité si l'on devait, à l'exemple de quelques milieux étrangers, déduire de cette entrevue que la politique européenne est entrée dans une phase nouvelle. Les lignes de la politique allemande sont contenues pour la plupart dans l'axe Rome-Berlin.

Ce système existe à peine depuis 8 mois, mais il a déjà fourni ses preuves pierre de comme touche d'événements importants en Europe. Il ne constitue pas un élément de discorde, mais plutôt un pont de rapprochement. Dans le sens de cette fonction européenne de l'entente italo-allemande, le comte Ciano a entrepris son voyage à Budapest et à Belgrade et dans le même esprit M. von Neurath a visité Belgrade, Sofia et Budapest et se pose maintenant de visiter Londres. En faveur de cette entente européenne qui, pour de nombreuses et importantes raisons, est encore loin d'être réalisée, on a pu enregistrer tout récemment un premier indice notable et favorable dans l'accord de Londres sur le contrôle naval en Espagne. A cette occasion on a pu relever une nouvelle orientation de la politique britannique qui s'exprime dans la compréhension des mobiles de l'Allemagne et de l'Italie et dans un jugement plus équitable de la situation européenne. Cette nouvelle orientation pourrait bien mener à des résultats plus importants et plus vastes si elle s'étendait aussi aux autres problèmes européens.

les accords du Hatay :

« Nous le demandons. Est-ce au pouvoir du pays et du parlement syrien que de ne pas accepter les accords de Genève ? Si la France ne modifie pas le traité, que peut-il ad-

### Les transfuges

Paris, 17. — Le frère et les deux sœurs du président banque M. Aguirre

### L'union qui se désagrège...

Londres, 17. A. A. — On a constaté à la réunion annuelle de la commission principale de l'union pour la S. D. N. à Torquay, que l'union perd annuellement 20.000 membres. Le président déclara que la situation financière de l'union était très sérieuse à cause de la fuite des membres.

### Le voyage de M. von Neurath à Londres

Londres, 17. A. A. — On communique officiellement que M. von Neurath, ministre des Affaires étrangères du Reich, viendra le 23 juin à Londres et sera l'hôte du gouvernement anglais. Le programme définitif pour la visite de M. von Neurath n'a pas encore été fixé.

### Il ne voulait pas d'enfants dans son hôtel!

Bolzano, 16. — Le Prêlat a ordonné la fermeture d'un hôtel de Bolzano et le retrait de la licence d'exercice à son propriétaire, pour avoir refusé de loger une famille avec enfants.

### Un croiseur américain à Wladivostok

Washington, 17. A. A. — L'Amirauté communique qu'on a l'intention d'envoyer le croiseur de dix mille tonnes « Augusta » pour une visite officielle dans le port de Wladivostok. Ce sera pour la première fois depuis 1923 qu'un navire de guerre des Etats-Unis visitera Wladivostok.

### L'inhumation des morts du « Deutschland »

Berlin, 17. — A l'issue d'un service religieux qui a été célébré hier soir à Wilhelmshaven, à bord du « Deutschland », on a débarqué les 31 bières des victimes de l'agression d'Ibiza au milieu d'une impressionnante haie formée par des porteurs de torches. Les cercueils ont été conduits au cimetière d'honneur de Wilhelmshaven où les 31 victimes seront inhumées ce matin à côté des mausolées où reposent les morts des batailles du Skagerrak et du Doggerbank ; 31 pylônes, recouverts de voiles noirs, portent les noms de chacune des victimes de l'agression d'Ibiza.

### Une nouvelle affaire Lindberg

New-York, 16. — M. Howard Mac Donald, frère de Miss Parsons, a annoncé hier au soir qu'il a pris contact avec les ravisseurs de sa bien-aimée et qu'il espère que celle-ci retournera saine et sauve. Elle craint que les policiers, tout en ayant tué leur victime, ne veulent pas perdre l'occasion de gagner une somme élevée en répétant le cas du bébé Lindberg.

### Un "pool" aérien franco-allemand

Paris, 17. A. A. — La compagnie aérienne française « Air-France » et la « Deutsche Lufthansa » viennent d'élaborer les termes d'une nouvelle convention soumise actuellement aux ministères des deux pays intéressés.

L'Ag. Hava apprend de source autorisée que l'accord est entièrement favorable à la France et lui permet d'obtenir des avantages qu'on n'eut pu obtenir autrement. Les deux compagnies travailleront en plein accord dans l'Atlantique du Sud et du Nord et en Extrême-Orient.

Les deux compagnies prirent en outre l'engagement de se consulter avant de prendre des engagements avec une autre compagnie.

### Allemagne et Italie

Berlin, 17. — A titre de manifestation de la cordialité des relations italo-allemandes la grande fête sportive annuelle des jeunes pensionnaires de l'Académie fasciste d'Education physique a eu lieu à la Deutschlands halle.

### Gai, gai, divorçons !

New-York, 16. — Le soir de New-York a battu le record qui appartenait jusqu'ici à la ville de Reno, Ells-a prononcé en effet 52 sentences de divorce en 8 heures. Dans 8 cas seulement les femmes sont coupables ; dans les 32 cas restants, les maris ont été surpris en compagnie d'une autre femme que la leur.

### Les brigands chinois

Shanghai, 17. A. A. — Une bande d'une centaine de rebelles attaque cinq villages dans la province d'Antung. Elle menace les villages. Une expédition punitive est envoyée contre elle.

### Visite médicale pré-nuptiale

New-York, 16. — Un projet de loi introduit par le Sénat de New-Jersey établit que l'état de mariage doit être soumis à la visite médicale.

# Paris! Eté! 1937

(De notre envoyé spécial)

Située en plein cœur de la capitale, au pied même de la Tour Eiffel, l'Exposition, vue d'en haut, a l'apparence d'une immense croix couchée, dont la Seine formerait, en partie, l'une des branches.

Plus de quinze portes monumentales, et une douzaine d'autres secondaires, tournées chacune vers un coin de Paris, donnent accès à l'Exposition qui possède cependant une porte principale, la Porte par excellence, le nouveau Trocadéro.

C'est par la porte du nouveau Trocadéro que la foule parisienne, non sans raison d'ailleurs, pénétre de préférence dans l'enceinte de l'Exposition.

Tout de suite en entrant, un ensemble qui est superbe mais qui sera unique, arrête le visiteur extasié. A l'arrière-plan droit devant vous, de l'autre côté de la Seine, c'est à la fois la masse imposante et la fine silhouette de la tour Eiffel, semblant percer le ciel; puis plus près, entre les arcades de la Tour à l'entrée du pont d'Iéna qui y conduit, mais sur l'autre rive, détachés, énormes et dressés face à face : les pavillons de l'U.R.S.S. et de l'Allemagne; plus près encore et entre les deux, un long bassin étroit avec des jets d'eau jette une note de fraîcheur entre deux rangs de pavillons étrangers.

Pour des raisons que chacun peut interpréter à sa guise, parmi les pavillons inaugurés ce sont ceux de l'U.R.S.S. de l'Allemagne et de l'Italie qui attirent plus particulièrement la curiosité de la foule.

La Russie des Soviets se dresse en effet devant l'Allemagne hitlérienne et de l'autre côté de la Seine, l'Italie fasciste a érigé son pavillon qui évoque, par bien des points de son architecture, un poste militaire au désert.

Trois nations, de plus de 50.000.000 d'habitants chacune conduites toutes trois par 3 dictateurs, présentent leur pavillon aux regards et aux jugements de la plus cosmopolite des foules que Paris ait jamais eue entre ses murs.

Avouez qu'il y a matière à réflexion toutes les fois que l'on franchit la portique de chacun de ces trois pavillons : Qu'exposeront-ils en effet ? Quel sera leur thème ? Et derrière toutes les merveilles exposées quel est le but intime et caché des dirigeants et organisateurs respectifs ?

Pour ceux de l'Italie et de l'Allemagne, ces diverses questions n'ont perdu leur point d'interrogation qu'une fois la visite accomplie; par contre le pavillon des Soviets, à mesure qu'on s'en approche, révèle déjà ce que sera son contenu.

## Le pavillon de l'U. R. S. S.

C'est d'abord l'énorme et superbe monument au sommet de la bâtisse, représentant un ouvrier et une ouvrière debout côte à côte brandissant respectivement le marteau et la faucille, et qui, un pas avant, semblent barrer la route à un invisible ennemi. Puis c'est de deux côtés de la porte d'entrée, une série de bas-reliefs essayant de représenter la vie laborieuse en U. R. S. S.; et c'est enfin toujours à l'extérieur, l'inscription sur les murs latéraux, semblant avertir et inviter les visiteurs : « Vingt ans de révolution sociale ».

De fait, tout le pavillon n'est autre chose qu'une collection d'immenses tableaux à fond rouge et caractères blancs, de clichés agrandis, de statistiques sur les progrès accomplis en 20 ans de régime soviétique. Comme principaux objets exposés signalons deux autos : l'une genre coupé Ford et l'autre du type limousines américaines de luxe, un tracteur, une saisante maquette du Palais des Soviets actuellement en construction (coupole centrale 403m de hauteur) et enfin une réelle merveille : une carte de l'U. R. S. S. Haute de 5 mètres, large de 6, elle pèse 5000 klg. et a coûté 11 mois et 6 jours de travail, à une équipe de 600 ouvriers spécialisés. Le fond de la carte est de différentes espèces de pierres colorées et pour les désignations des villes provinces, fleuves, gisements, exploitations on a employé plus de 8000 pierres précieuses telles que : saphir, pierre lunaire, rubis, topaze, améthyste, émeraude, cristal de roche...

## Et celui de l'Allemagne

Le pavillon de l'Allemagne aussi bien de l'extérieur qu'à l'intérieur est beaucoup plus simple que celui de l'U. R. S. S. Prenez deux énormes tours carrées de 80m de longueur environ couchez l'une derrière l'autre qui demeure debout et vous aurez le pavillon allemand vu à vol d'oiseau. L'intérieur n'est qu'une immense salle rectangulaire couleur or avec deux rangées de lustres énormes, au plafond et une suite de tableaux le long des murs.

Au fond, des escaliers donnent accès à la terrasse-café-restaurant, sur le toit du pavillon. Comme gros morceaux exposés signalons : un télescope de la maison Zeiss, un moteur Diesel-Mercedes-Benz du type de ceux qui propulsent « feu » le dirigeable Hindenburg et l'auto de course « Auto-Union », sur laquelle Caracciola battit le record du monde du mille lancé. Des maquettes d'autostrades, des constructions de grues et locomotives au « mécano », de beaux appareils photographiques (Leica, Contax) attirant également la curiosité des visi-

teurs. D'autre part, comme la fameuse carte de l'URSS, le pavillon allemand possède aussi son clou qui est, en l'occurrence, un clou... vivant : un ouvrier, mais un ouvrier artiste, qui travaille le verre à la main, en plein pavillon, et qui vous fabrique sur une table, devant un foyer à gaz, tous les genres de petits chefs-d'œuvre, bibelots et autres, que vous voulez bien lui commander... après en avoir débattu le prix, bien entendu.

## L'art de la décoration simple et imposante

Arrivons maintenant au pavillon italien, de l'autre côté de la Seine. J'ai dit plus haut qu'il ressemblait de l'extérieur à un poste militaire, et c'est du moins mon opinion personnelle, parce qu'il est, en effet, composé d'une enceinte carrée, avec cour intérieure et d'une grosse tour également carrée à l'un des coins, le tout rappelant les fortins que l'on voit parfois dans les films.

Evidemment, c'est infiniment plus artistique qu'un poste militaire, mais, enfin, avec un peu de complaisance...

Pour l'intérieur, voici le plan d'exposition : en entrant salle d'entrée - Italie d'outre-mer-Tourisme et restaurant. Premier étage Architecture-Travaux publics-Textiles-Industries légères-Arts décoratifs et Arts graphiques. Deuxième étage entièrement consacré aux Beaux-Arts, et enfin au troisième et dernier étage une salle d'honneur.

Cette salle d'honneur est étrangement belle et saisissante en ce sens qu'elle est décorée si sommairement et si parfaitement qu'on l'admire en silence sans trop savoir pourquoi. Une salle vaste, carrée, avec une sorte de lampion en verre à même le plafond, de couleur ver pale et foncé, et au milieu une immense table ronde en gros verre taillé, entourée de six fauteuils très profonds. Sur un des murs de côté et sur fond nu, deux têtes en bronze : Victor-Emmanuel, roi d'Italie, et Benito Mussolini; en face un superbe vitrail comme mur; derrière, la statue d'un jeune Romain accroupi. Les deux autres murs portent sculptés sur la pierre des passages en italien du code fasciste. Le tout dans une demi-obscurité du plus bel effet.

Inutile de parler et d'essayer de décrire l'étage des Beaux-Arts; il s'agit de l'art italien et c'est tout dire...

Le premier étage expose des spécimens de réalisation italienne dans les domaines de l'architecture (maquettes), des travaux publics (maquettes), textiles (murs tapissés de superbes pièces de cotonnades), industries légères (appareils de précision et d'optique), arts décoratifs (bibelots, meubles) et arts graphiques (imprimerie, livres). Quant au rez-de-chaussée, il est consacré surtout à l'Italie d'outre-mer et en particulier au nouvel empire d'Ethiopie : statistiques et tableaux schématiques qui nous rappellent le pavillon de l'URSS. Le plus artistique des trois pavillons que nous venons de visiter est, sans contredit, celui de l'Italie. Le plus confortable de tous est celui de l'Allemagne, pour la bonne raison qu'il est le plus simple et le moins fatigant à visiter; tout sur un même étage et, au fond, de nombreux fauteuils pour se reposer, car il ne faut pas oublier que qui dit « visite » à l'exposition dit « fatigue » et fatigue réelle.

Sur ce plan, l'URSS a commis une faute grave : pas un seul siège dans tous les pavillons; nombreux sont ceux qui se reposaient sur des marches d'escalier.

« Politiquement » parlant, on a des surprises à l'Exposition. Alors que le pavillon de l'URSS regorge d'inscriptions révolutionnaires, de marteaux et faucilles, de bustes, têtes, statues et photos de Lénine, de Staline et d'autres encore, le pavillon allemand n'a pas une seule reproduction de Hitler, pas une ! Etrange ! ne trouvez-vous pas ? Oubli ? Non ! Du calcul et du bon calcul diplomatique !

Sur l'Exposition en général, rien à signaler si ce n'est qu'elle sera réellement superbe le jour où elle sera complètement terminée, jour que, ma foi on peut très bien chercher vers la fin du mois d'août ! En effet, au jour où j'écris ces lignes je puis certifier qu'il n'existe pas encore un seul pavillon entièrement terminé. Quant à ceux qui dans les actualités financières ont pu voir une inauguration d'exposition en « forme » il faut qu'ils sachent que ça été du bluff et un bluff qui a coûté la coquette somme de 400.000 francs.

On travaille en ce moment à Paris, pas très activement, il est vrai, mais on y travaille tout de même.

En fin de compte 3 petits mois de retard pour une Exposition de cette envergure, ce n'est pas mon Dieu, si extraordinaire que ça !

E. Adjiman

## Les dettes de guerre

Washington, 19. — L'ambassadeur d'Angleterre, sir Roudal Lindsay, a informé le secrétaire d'Etat M. Hull que le gouvernement de Grande-Bretagne ne payera pas ses dettes de guerre. Il a ajouté qu'il n'a aucune autorisation pour chercher un accord éventuel à ce sujet. La dette anglaise envers les Etats-Unis s'élève à plus de 871 millions de dollars.

# LA VIE LOCALE

## LE MONDE DIPLOMATIQUE

### Consulat royal de Bulgarie

A l'occasion de la naissance du prince-héritier de Bulgarie, S. A. R. Siméon, la chancellerie du consulat royal de Bulgarie en notre ville sera fermée aujourd'hui et demain.

### Légation de Suède

M. Winther, ministre de Suède, vient de partir pour la Grèce et y séjournera pendant quelque temps, en vue d'entamer certaines conversations commerciales.

Pendant son absence, M. de Tamm gèrera la légation de Suède en qualité de chargé d'affaires, a. i.

## LA MUNICIPALITE

### Le Festival d'Istanbul

Nous avons annoncé que l'on s'était vu dans l'obligation de procéder à une révision générale du programme du Festival d'Istanbul tel qu'il avait été élaboré primitivement. Les letteurs d'Esthonie, de Finlande et de Lettonie invités à venir se mesurer en notre ville aux letteurs tures, ont accepté en principe. Ce n'est que lorsqu'on aura eu communication de la date de leur venue que l'on pourra donner sa forme définitive au programme du Festival.

### 300 Ltqs. en 15 jours

Malgré toutes les dispositions que l'on a prises, on n'est pas encore parvenu à extirper complètement la déplorable habitude contractée par une partie de notre public de se cramponner aux trams en marche et de sauter avant l'arrêt complet de la voiture. La preuve en est dans le nombre des contrevenants à ces dispositions des règlements municipaux qui sont pris quotidiennement en flagrant délit. En 15 jours, depuis le 1er juin jusqu'à lundi dernier, 300 personnes ont payé l'amende prévue à cet égard.

Vous me direz évidemment, que cela commence à devenir une ressource intéressante pour la Municipalité. Mais qui aurait cru que nos concitoyens, habitués à braver le risque de mort ou d'infirmité n'auraient pas reculé même devant celui d'un paiement en espèces et immédiat ?

On a constaté également qu'un certain relâchement se manifeste dans l'application des ordres concernant la fermeture des portes durant la marche. Il a été décidé d'infliger une amende de 350 pstr. au receveur ou au wattmann - suivant qu'il s'agit de la porte d'avant ou de celle d'arrière - qui néglige de contrôler l'état de la porte avant la mise en marche de la voiture. Mais ne serait-il pas également de poursuivre des usagers, qui profitant de ce que le receveur est occupé à l'intérieur ou de ce que le wattman est absorbé par les devoirs de sa charge, ouvrent toutes grandes les portes. Et cela, d'autant plus impunément que dans les circonstances actuelles, ils n'encourent de ce fait aucun risque.

### Le permis du dimanche

Quoique la nouvelle année financière ait déjà commencé, beaucoup d'entreprises et établissements n'ont pas encore payé la taxe prévue pour être autorisés à demeurer ouverts le dimanche. Les patrons d'établissements qui ouvriront le dimanche sans avoir acquitté ce droit seront traduits par devant les tribunaux des flagrants délits. Procès-verbal a été dressé à l'égard des établissements qui étaient ouverts dimanche dernier sans avoir le permis requis; dans le cas où ils ne se le procureraient pas en huit jours, ils seront fermés quinze jours durant à titre de sanction.

### La nouvelle loi sur les halles

Lors de l'ouverture des halles, il était entendu que l'on aurait procédé à leur organisation définitive après une période d'essai plus ou moins longue et en s'inspirant des constatations qui auraient été faites durant ce laps de temps. La Municipalité a jugé suffisante la période d'expérience qui s'est déroulée jusqu'à ce jour et a décidé de procéder à l'élaboration d'un projet de loi sur l'administration et l'exploitation des halles. Le texte en question réglera les relations entre producteurs et grossistes et entre la Municipalité et ces deux catégories de fournisseurs des halles. Le but visé est, d'ailleurs, de mettre fin à l'hégémonie que ces grossistes, appelés « kabzimal » exercent sur le marché et de mettre au tant que possible les petits producteurs au contact direct du public et du consommateur.

La direction des services économiques de la Municipalité se livre à une étude approfondie en vue d'éviter que l'application du règlement envisagé puisse donner lieu à des difficultés quelconques. Le texte sera mis au point, espère-t-on jusqu'en janvier prochain de façon qu'il puisse être inscrit à l'ordre du jour de la Grande Assemblée lors de sa session d'hiver. D'autre part, une délégation venue d'Edirne a exposé de vive voix à la Municipalité les doléances des producteurs de la Thrace au sujet des entraves que les droits municipaux excessifs perçus en notre ville apportent à la consommation des produits de cette province. A son tour, la Municipalité a demandé à la délégation certains renseignements. C'est à la suite des réponses qui lui seront faites à ce

## LA PRESSE TURQUE DE CE

### La situation dans le Tunceli

M. Yunus Nadi souligne, dans le « Cumhuriyet » et la « République », l'efficacité des mesures prises par les autorités dans le Tunceli :

Le fait pour ces montagnards - quelques centaines ou peut-être quelques milliers - d'être assiégés dans leur repaire est pire que la mort. Le gouvernement préfère avancer peu à peu en construisant des routes, des ponts, des écoles et des blockhaus plutôt que de les attaquer. Telle est la situation qui réside, dans sa réalité entière, les derniers événements de Tunceli.

Ce Tunceli-ex-Dersim - était une sorte de tache dans la patrie turque si une créée par le régime républicain. On enterra dans le passé - comme on a fait de son nom - les vieilles coutumes et les traditions déplorables de cette région pour créer un vilayet riant, à la population travailleuse. C'est ainsi que la patrie turque deviendra un bloc uni de civilisation.

Les explications que nous venons de donner montrent que le caractère solide et sérieux du plan appliqué dans cette région est une garantie de son succès.

### Un travail sans lendemain

M. Ahmet Emin Yalman poursuit dans le « Tan » la publication de ses impressions sur l'Université. Il écrit notamment :

Les professeurs étrangers reçoivent un appointement suffisant pour vivre. Ces appointements peuvent nous sembler élevés suivant nos conceptions; à l'échelle internationale, ils ne sont pas excessifs.

Les commérages qui ont eu lieu à ce propos sont laids et dépourvus de sens. Un homme de science mûr est chose rare dans le monde entier. La plupart des professeurs dont nous disposons ont été bien choisis. Sinon, de même que nous en avons perdu cette année trois, et des meilleurs, nous risquons de perdre les autres aussi.

La situation de nos professeurs ne saurait être examinée du même œil que celle des professeurs étrangers! Jusqu'à ce que le développement économique de notre pays ait progressé chaque compatriote est tenu, plus ou moins, d'accepter certaines privations. Mais les appointements servis à nos professeurs de première classe sont nettement insuffisants, même à l'échelle des appointements du pays. Le résultat en est que l'on est obligé de tolérer que les professeurs se livrent à l'enseignement hors de l'Université également; que les professeurs de la Faculté de médecine exercent également leur profession, ou que ceux de la Faculté de droit acceptent des charges de conseillers juridiques. Or, l'essentiel c'est que les professeurs ne soient que des professeurs et pas autre chose.

### LA PRESSE

#### L'« Ayin Tarihi »

Le No de janvier 1937 (No 37) de cette intéressante publication de la Direction générale de la presse au ministère de l'Intérieur présente un traité tout particulier du fait qu'une centaine de pages sur près de 600 que compte le volume sont consacrées à la question du Hatay. Nous trouvons d'abord une ample documentation officielle sur ce sujet qui, alors déjà, s'inscrivait au premier plan de l'activité internationale, suivie d'un tableau très complet des publications consacrées à ce problème par la presse nationale d'abord, puis par la presse internationale. C'est là un numéro très réussi et auquel nous consacrons une place à part sur les rayons de notre bibliothèque.

### A LA JUSTICE

#### Etablissements de correction de la jeunesse

Le ministère de la Justice a achevé son enquête au sujet des établissements de correction et de redressement pour la jeunesse coupable dont la création est envisagée. On compte en inaugurer deux cette année, dont l'un à Karamürsel.

### LES ASSOCIATIONS

#### Excursions et Sports d'Eté 1937 de l'Union Française

L'activité sportive de la saison d'été de l'Union Française va reprendre dans la deuxième quinzaine de juin.

#### I. - Excursions.

A l'instar de l'année passée, elles auront lieu soit à bord d'un bateau spécial, soit par autobus, suivant programme établi.

La première excursion de la saison est fixée au Dimanche 20 juin. Elle aura lieu en Marmara avec départ du pont, côté Wagons-lits Galata, à 8 h. 30 précises.

Itinéraire : Côte d'Asie, Iles des Princes-Bains à Çam Liman et déjeuner sous les pins. Retour au pont vers 20 h. 30.

#### II. - Exercices de natation bi hebdomadaires.

Ces exercices reprennent à partir du Jeudi 7 juin.

Ils auront lieu : le Jeudi de 17 h. 30 à 20 h. 30; le samedi de 15 h. 30 à 20 h. 30.

Comme pour les excursions, l'embarquement aura lieu au pont côté Wagons-lits, à bord d'un bateau spécial.

Nota. - Le nombre des places pour ces excursions ou exercices étant limité, il est opportun de retenir ses places d'avance en se faisant inscrire au Secrétariat de l'Union Française où tous les renseignements utiles seront donnés.

## LA PRESSE TURQUE DE CE

### La Banque agricole

M. Asim Us consacre dans le « Kurun » à la nouvelle de la Banque Agricole en ces termes :

L'administration supérieure Banque Agricole puis les mêmes sources que les prises de l'Etat et ce cet esprit qui donne ainsi constitué dans la supérieures à la Banque l'harmonie avec le crédit agricoles avec rera l'harmonie avec Et outre le directeur Banque et ses adjoints gnés par le ministère avec l'approbation du ministres et la ratification de la République. Ainsi, tant un plein équilibre de la Banque, celle-ci pleine autonomie dans l'application et ne restera que de ses propres blissement.

Notre but, en écrivant est de répondre aux ceux qui se demandent la formation de la Banque, de la nouvelle loi, devant anonyme une institution ne peut pas pour être blissement.

### Bibliographie

Sous le titre « Ayin Tarihi » vient de paraître un ouvrage de celui qui vient de Turquie qui les accueillent. Les Turcs qui les accueillent mentionnés, il n'est pas mentionné un chapitre et consacre au chapitre des relations qu'Atatürk eut sur les Juifs de Turquie. Cet ouvrage se vend chez les libraires de Beyoğlu de 100 piastres. (Pour les francs).

### Le « soleil artificiel » dans les

Berlin, 17. A. A. A. du front du travail sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### Les grèves aux Etats

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### Les citoyens sont

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### de défendre leurs

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### Les grèves aux Etats

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### Les citoyens sont

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### de défendre leurs

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### Les grèves aux Etats

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### Les citoyens sont

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### de défendre leurs

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### Les grèves aux Etats

New-York, 16. - A sylvainiens et leur a pour protéger leurs propriétés des scories fait sauter à la dynamite chemin de fer en vue rivée de renforts de Etats.

### Elle et Lui...

(Dessin de Kemal Nadi)



# LA MODE

## Les fleurs des jardins d'Istanbul inspirent les Istanbuliennes dans le choix de leurs CHAPEAUX

En effet, pour peu que l'on observe les chapeaux de nos concitoyennes ou ne tarde pas à découvrir que beaucoup sont ou ne peut plus heureusement fleuris.

Selon mon habitude je ne suis postée pendant deux bonnes heures à la Pâtisserie Tokatlyan, point central de notre belle avenue Istiklal Caddesi et de là j'ai vu passer quelques élégantes dignes de ce nom. Eh bien les quelques coiffes en fleurs que je leur ai vu porter m'ont beaucoup plu. Et comme j'avais eu ce moment là du vague à l'âme, j'ai songé que lorsque le jardins istanbuliens se fleurissent de pensées, de roses et de mille autres fleurs, nos élégantes savent mettre sur leurs chapeaux, avec ce flair oriental si fin et si sûr qui les distingue, un bouquet délicat de ces fleurs parfois simples, mais toujours charmantes.

J'ai vu des roses les unes en leurs boutons, sur un minuscule toquet, d'autres érigées en touffe sur un chapeau de paille noir à fond pointu. J'ai vu des pensées s'élever d'un feutre aux bords roulés et des violettes mélancoliques simples et modestes rassemblées sur le devant d'une paille de bengale.

Les modèles qui servaient de jardin à ces fleurs imperissables étaient presque tous assez petits; leur relevé subissait de sérieux décalages, soit que le bord s'enroulait parfois en spirale pour se terminer par une palette aiguë, soit que ce même bord se creusait, s'incurvait pour recevoir comme en un cornet d'abondance toutes ces fleurs aux joyeuses couleurs.

Du reste à côté de ces floraisons, pensais-je, la mode présente actuellement des types de chapeaux fleurs d'originalité: tambour de toque noire, chapeaux tricolores en paille, et en paille et tissu; une profusion d'écharpes se bouant sur des feutres et des pailles, comme celles qui agrémentent certains casques coloniaux.

Et tout cela est bien agréable à regarder.

SIMONE

## Réflexions sur la mode

### Une taille de guêpe

C'est là une expression qui date de pas mal de temps, mais qu'évoquent aujourd'hui certaines robes du soir. Leurs jupes, amples et rondes, leurs corsages échancrés devant, en rond ou en pointe, dont les drapés ou les garnitures en relief accentuent la ligne de la poitrine, demandent, par opposition, une taille mince et marquée. Juste équilibre sans lequel la robe la plus jolie n'atteint pas à la perfection.

### Les ensembles nouveaux

Ceux-ci réunissent des robes longues, droites sans traine, des jaquettes droites ou cintrées, très brillantes, faites dans un tissu de métal, de cellophane, ou brodées garnies de fleurs, des grands chapeaux de lignes hardies, à bord rigides, relevés, asymétriques.

Très différentes sont les robes à danser, amples, longues derrière et dégagées devant les jambes comme une robe de jour. De longues capes de tulle froncé. Beaucoup d'ensembles très sobres pour l'après-midi et surtout des détails et accessoires imprévus: broderies décapées à clair, volants, petits mouchoirs noués sur les mains comme un pansement, grappes de groselles montées en clips, fleurs d'étoffes, motifs de chapeau en toile découpée. Noir, rose, tabac blond.

### Comme les petites filles.

Les femmes portent en plein air des robes à smocks, des jupes courtes et amples, des ceintures de ruban nouées dans le dos, à l'occasion, un petit ruban noué dans les cheveux. Enfin, des robes de lingerie brodées au plumetis.

## La mode et ses ornements

La mode ne s'est pas tellement renouvelée par les lignes, mais par contre elle a trouvé dans les ornements et les accessoires des éléments de nouveauté inépuisables.

Dès le début de la saison, nous constatons qu'elle était faite de détails. A mesure que nous avançons vers l'été ceux-ci s'affirment et s'accroissent. Nous allons en passer ici la revue pour les lectrices de la page de la Mode de Beyglu.

### Les fleurs

Notre excellente collaboratrice Simone parle dans son article de tête des fleurs servant à orner les chapeaux de nos concitoyennes.

L'élégance féminine s'est, en effet, emparée d'elles, soudainement, non seulement à Istanbul, mais dans toutes les autres contrées du monde, et leur a fait un triomphe. Les chapeaux ne sont parfois ailleurs qu'une corbeille ou qu'un massif de fleurs. L'orientale, plus discrète, n'en a pas fait un si grand abus. Sur les rives du Bosphore, nous le disons ailleurs, nos élégantes se montrent plus réservées et ne font apparaître les fleurs sur leurs chapeaux qu'en petits bouquets posés de mille manières sur les fines pailles exotiques ou sur les rustiques paillassons.

Mais outre que sur les chapeaux, on pique aussi les fleurs sur les cheveux, pour les coiffures du soir. Elles garnissent des revers de jaquettes. Le soir, elles soulignent les décolletés; elles décorent le bas des jupes et les traînes.

On les peint en bouquets, on les met sur les gants et l'on en fait des sacs. En vérité, voilà une splendide floraison.

### Les broderies

Depuis plusieurs saisons déjà la broderie cherchait à reprendre la place importante qu'elle occupait jadis en couture. Elle y a réussi car on en voit un peu partout et de toutes manières.

Avec les blouses d'organdi et de linon, tellement à la mode actuellement, elle se transforme en broderie anglaise; rosaces traversées de fils, trous entourés de plumetis. Les jabots sont souvent en guipure et notamment certains où les fils lancés sont ornés à leur croisement de boucles, de picots et de coeurs. On trouve aussi sur des linons ou des mousselines les broderies paysannes multicolores.

### La dentelle

En revenant à la dentelle, les femmes consacrent à nouveau une des plus jolies parures de leurs robes. Celle-ci s'emploie beaucoup en entre-deux et l'on peut admirer du chantilly de soie noire traversant des volants de mousseline rose et composant de délicates robes du soir.

D'après-midi, la dentelle devient

plus épaisse et des laizes de lin servent à des tailleurs ou des manteaux qu'on borde volontiers de quelque passe-poil ou galon de couleur.

### Les ceintures

En général, les ceintures, lorsqu'elles sont en cuir, restent étroites, mais sont fidèles aux garnitures. Là ce sont des motifs de nacre, là une boucle de cristal, là des semis de clous, là quelques fleurs du cuir verni et là du travail de bijouterie.

Bien souvent, surtout avec les toilettes de l'après-midi, ces ceintures de soie, de marocain ou de porc sont remplacées par des ceintures d'étoffe qui sont plus importantes, qui soutiennent des drapés, qui relèvent ou descendent la taille et qui toutes portent des pans.

### Les gants

En dehors des spécialistes, les grands couturiers se sont intéressés tout spécialement à eux et leur ont donné très souvent une apparence excentrique.

Les plus simples se contentent de reproduire par des nervures, des découpes et des broderies le travail même des jupes qu'ils accompagnent.

Ils sont étranges ces modèles sur lesquels on a peint des ongles rouges; amusants, ceux dont un doigt porte une énorme bague; curieux, ces modèles avec leurs bouquets piqués sur le dos de la main.

DENISE

## Cures de printemps

Ce ne sont que recettes végétariennes et jus de fruits. En ce mois de juin, légumes et fruits sont à l'honneur; on s'en passe sur le visage, on en porte même.

Amusante fantaisie des citrons disposés en grappe sur une robe du soir, des bottes de petits radis roses posés l'un sur le chapeau, l'autre sur la jaquette, du clip imitant une grappe de groselles rouges, des carottes peintes sur la robe, des raisins brodés sur une blouse.

## Coeur de veau à la bourgeoise

Fendez un cœur de veau par le milieu sans le séparer; donnez dedans quelques coups de couteau et mettez-le cuire sur le gril de manière à ce que le jus ne se perde pas; mettez entre chaque fente un morceau de beurre frais, du sel, du poivre, et des fines herbes hachées; à mesure qu'il chauffe, égouttez le jus sur une assiette que vous tiendrez chaude et qui vous servira à le poser lorsqu'il sera cuit; un quart d'heure suffit. Servez au naturel.



C'est devenu une mode que d'aller à la plage le dos nu, pour faire son bain de soleil. Et pour éviter la peine de se déshabiller et de se rhabiller à la plage, on passe par dessus ce costume de légers boléros. Généralement, ces costumes de plage se font en piqué, en shantung, en laine ou en toile ornées de fleurs. On voit aux Nos 1, 4 et 7 trois modèles sans blouse, puis avec la blouse (Nos 2, 5 et 6) ainsi que leur dos (Nos 3, 5 et 8).

## Pour avoir de jolies mains

On est souvent tenté de classer une femme d'après la forme de ses mains.

Il ne tient qu'à vous de veiller à leur galbe; consacrez chaque matin quelques instants à leur culture physique.

Pour effiler les doigts: massez-les à l'extrémité avec une attention formelle. Les mains jointes, dégagez la main droite en tirant la main gauche; s'y opposera en serrant les doigts.

De même, échangeant de mains. Si vos mains sont trop poissées, massez-les avec une crème astringente ou amillessante.

Pour leur tonalité musculaire, prenez une fine planchette, répétez avec énergie le geste décevant de la déchirer.

Pour la souplesse des mains: poignet touchant la table, poing relevé, étendez successivement au maximum chaque doigt sans bouger les autres.

Main étendue, plier à fond chaque doigt un à un sans bouger les autres. Votre petit doigt vous dira que ce n'est si facile... ou s'associant à l'annulaire dans l'exercice. Contrôlez aussi pied à pied vos doigts et sachez que c'est au fait — perfection de contrôle — de pouvoir plier indépendamment la phalange que l'on reconnaît, en Chine, une aristocrate d'une école.

Mais soyez modeste, madame, contentez-vous de votre régime occidental.

CECILE

## Jambon à la broche

Faites-le mariner vingt-quatre heures dans du vin blanc, avec des oignons et du persil; mettez-le à la broche, et arrosez avec la marinade; avant qu'il ne soit entièrement cuit, levez la couenne et laissez cuire à la cuisson s'achève; faites à la casserole, pendant que votre jambon est au feu, une glace avec des débris de viande et d'os; passez au tamis et réduisez en gelée; glissez le jambon et dressez-le sur la marinade réduite.

## A trente-trois ans juge à la Cour suprême!

New-York, 16. — Le magistrat italo-américain Charles Politi, âgé de 33 ans, vient de prêter serment à son nouveau poste de juge à la Cour suprême. Des représentants de la Chambre et du Sénat ainsi que des personnalités du monde politique, judiciaire et financier assistèrent à la cérémonie. Les journaux publient de longues biographies du jeune magistrat.

TARIF D'ABONNEMENT table with columns for Turkey and Foreign, and rows for 1, 3, and 6 months.

Bilans et travaux de comptabilité par comptable expérimenté en turc et en français à partir du prix de 1 Lira par mois. S'adresser au journal sous B, A.

En plein centre de Beyglu... Dr. Abdül Vehab BERKEN... Yazici Sokak 5. M. Harti ve Sk'i... Telefon 40288

## A nos lectrices

### Les coupons de sucre de la ménagère

La Ligue de l'économie et du relèvement national procède, à l'occasion de la saison des fruits, à des préparatifs pour l'organisation d'un grand concours pour la préparation de confitures et de sirops. Elle fera publier trente jours durant, dans les journaux, des coupons à cet effet. Ceux-ci, dénommés « coupons de la ménagère » porteront un numéro d'ordre et devront être détachés chaque jour et conservés. Un numéro sera remis à celui qui réunira les trente en série et les portera ou les enverra au journal qui les a publiés. Ensuite, au jour fixe par la filiale de la Ligue à Istanbul, les numéros seront tirés au sort et différentes quantités de sucre seront données en cadeau aux gagnantes.

En échange du sucre qu'elles reçoivent, les gagnantes seront tenues de remettre la recette de la confiture ou du gâteau qu'elles auront préparé. Ces recettes seront ultérieurement publiées et, à une date fixée par la Ligue, un concours sera organisé entre celles qui en sont les auteurs. Le jury formé à cet effet, les examinera et les gagnantes seront récompensées.

Grâce à ce concours, tout en gagnant des cadeaux, les armées de vos maisons seront fournies de diverses séries de confitures et de sirops dont vous vous régalez.

Sahibi: G. PIRMI Umami Negriyat MBDÜRÜ Dr. Abdül Vehab BERKEN Yazici Sokak 5. M. Harti ve Sk'i Telefon 40288

## LA BOURSE

Istanbul 16 Juin 1937

(Cours informatifs)

Table of stock market data with columns for security names and prices.

## CHEQUES

Table of exchange rates for various cities including London, New York, Paris, Milan, etc.

## Bourse de Londres

Table of London stock market data for Lire, Fr. Fr., and Indl.

## Closure de Paris

Table of Paris stock market data for Deute Turque Tranche I and Banque Ottomane.

# On ne répare pas les pôts cassés on les remplace!

La belle potiche est tombée et maintenant elle ne forme plus qu'un tas de morceaux de faïence... C'est un malheur... Que faire? Un moyen de fortune c'est de recoller les morceaux tant bien que mal... naturellement ce ne sera plus très joli une fois fini.

Un autre moyen, le meilleur celui-là, c'est de jeter tous les morceaux cassés et d'acheter une belle potiche toute neuve.

Quel moyen préféreriez-vous, surtout si l'un et l'autre ne vous coûtait rien?

Avec un réfrigérateur c'est exactement la même chose—tous deux peuvent être garantis, mais l'un vous répare les pièces à mesure qu'elles se gâtent—c'est des morceaux recollés.

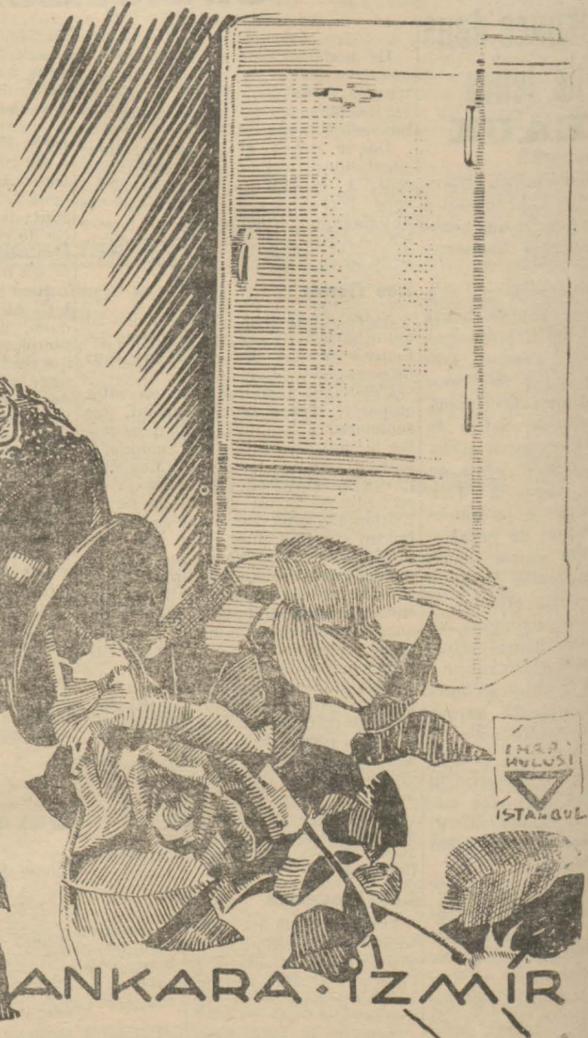
L'autre à la moindre défaillance, vous donne tout un mécanisme flambant neuf—c'est FRIGIDAIRE.

Exigez donc un VÉRITABLE CERTIFICAT DE GARANTIE DE CINQ ANS qui vous assure le REMPLACEMENT INTEGRAL, du mécanisme producteur de froid de votre réfrigérateur.



**BOURLA BIRADERLER VE Şİ İSTANBUL ANKARA İZMİR**

ET TOUS LES MAGASINS DE LA SATIE



## Vie économique et financière

### La semaine économique Revue des marchés étrangers

La baisse est générale dans les prix des céréales et se trouve, comme toujours, influencée et dirigée par celle survenue dans le cours du blé.

Une certaine stabilité règne dans les prix des autres denrées.

#### Noix et noisettes

Les noix d'origine italienne «Sarento» et «Ordinaire» continuent à être incotées. Les noix turques sont à 16 livres.

Le marché de Hambourg semble vouloir maintenir la baisse qu'il a enregistrée la quinzaine passée. Depuis le premier juin les prix des diverses qualités turques et italiennes demeurent fermes, sauf en ce qui concerne les «Giresun» avec coque qui, en date du 2, ont subi une hausse de 1 livre turque.

Giresun avec coque Ltqs.	30
sans » »	62
Levantine avec » »	29
sans » »	61
Napoli sans » Lires	1.100-1.200

#### Blé

La hausse de 2 à 4 cents enregistrée le 8 juin, sur le marché de New-York, par les cours du blé à terme est due à l'inquiétude éprouvée par le marché concernant les dégâts que la rouille aurait infligés à la récolte du printemps dans les régions nord-ouest de l'Amérique. Toutefois les experts sont d'avis que la situation n'est pas inquiétante.

Des dégâts ont également détérioré une partie de la récolte du Canada.

Plus près de nous, la récolte semble bonne et, selon les dernières nouvelles, la Grèce et la Bulgarie auront, cette année, une récolte particulièrement abondante.

Les prix à Liverpool sont à la baisse.

	4½	7½	12½
Août	Sh. 8.11 5/8	8.8 1/8	8.4 5/8
Octobre	8.3 1/2	8.1	8.1 1/2
Décembre	8.2 1/2	7.11 3/4	8.

Le 9 juin le bushel valait à Chicago 3 cents 3/8 contre 2 cents 5/8 précédemment. Même mouvement progressif au Canada.

#### Mais et millet

La même tendance à la baisse s'est manifestée dans les prix du maïs à Liverpool.

	31½	5½	12½
Juin	Sh. 27	26.10 1/2	25.6
Juillet	27	26.9	25.1 1/2

«La Plata» cinquantième (rouge) s'est, par contre, montrée particulièrement stable à la bourse de Marseille.

La Plata Fres 71-71 1/2

Les marchés sont influencés par la baisse du blé. A l'étranger, les stocks sont accrus et l'on ne pense pas que la baisse prenne de grandes envergures, le bon marché du maïs le faisant justement recherché sur les marchés mondiaux.

Le maïs était toutefois en hausse à Chicago (9 juin), où il a été coté 2 cents 1/4 par bushel contre 1 cent 1/8.

Le marché de Anvers est instable en ce qui concerne le millet de La Plata. Il termine le 12½ à un prix sensiblement égal à celui du 31 mai: Fbigs, 84.

Londres: Sh. 26.

#### Avoine

La hausse dans le cours des prix observée la quinzaine passée a continué à se manifester jusqu'au 3 juin. Depuis, Hambourg est à la baisse. Les derniers prix sont ceux accusés le 18 mai.

Unclipped	Sh. 124
Clipped	» 127

#### Orge

Nominal jusqu'au 8 juin, le prix de l'orge californienne subit une baisse à cette date et se cote actuellement à Sh. 39. L'orge tunisienne est à la baisse (Londres).

A Hambourg, «La Plata» a perdu 3 sh. depuis le 31 mai. Son prix actuel est de sh. 156.

L'orge tunisienne, cotée à Marseille, se montre orientée vers la hausse. Elle vient cependant de perdre 1 point et se trouve à Frs. 104 1/2-105 (105 1/2-106).

#### Mohair

La dernière cotation à Bradford accuse 23 pence pour le mohair turc

et 28 pour celui du Cap. Depuis le 27 mai, ces deux qualités ne sont plus cotées.

#### Laine ordinaire

Marché fermé. Prix inchangés. RAOUL HOLLOSZY

#### Le traité de commerce turco-allemand

Notre délégation qui doit se rendre en Allemagne en vue de conduire les pourparlers pour la conclusion d'un nouveau traité de commerce quittera Ankara vers le 20 courant. Elle est composée par le sous-secrétaire d'Etat au ministère de l'Economie M. Faik Kurdoğlu et des délégués du Türkofis et de la Banque Centrale. Notre attaché commercial à Berlin participera aux négociations. Celles-ci commenceront le 3 juillet.

#### Le port de Trabzon

Une commission de trois membres, composée du directeur-adjoint M. Hamit, du conseiller juridique et du comptable de l'administration du port est partie pour Trabzon pour d'y engager les pourparlers en vue de l'achat des installations de ce port. Toutes les actions en seront acquises par l'administration du port d'Istanbul qui en assumera directement l'exploitation. La saison des exportations étant la plus active en automne et en

hiver, on a jugé opportun de procéder tout d'abord à la construction de dépôts et entrepôts — spécialement ceux destinés aux noisettes.

#### Etranger

#### Les exportations italiennes de tissus

Rome, 15.— Suivant les rapports de la direction des douanes concernant les exportations italiennes de tissus durant le premier trimestre de l'année en cours, parmi les acheteurs étrangers c'est la Chine qui occupe la première place avec des achats de mille trois cents cinquante quintaux; l'Allemagne vient au deuxième rang avec huit mille trois cents quintaux, l'Argentine troisième avec six mille quatre cent trente; suivent la Suisse, la Tchécoslovaquie, la Yougoslavie.

Durant la même période de la Chine a acheté de l'Italie sept cent cinquante quintaux de laine non-imprimés, article très demandé sur les marchés asiatiques.

#### A vendre

Pi: no tout neuf, joli meuble, grand format cadre en fer, cordons croisés. On peut l'examiner, tous les jours, Sakiz Aghaç, Karanlık Bakkal Sokak No. 3 (Beyoğlu).

## Mouvement Maritime

### Deutsche Levante - Linie, G. M. B. H. Hambourg

#### Deutsche Levante-Linie, Hambourg A.G. Hambourg

#### Atlas Levante-Linie A. G., Bremen

Service régulier entre Hambourg, Brême, Anvers, Istanbul, Mer Noire et retour

#### Vapeurs attendus à Istanbul de Hambourg, Brême, Anvers

S/S DERINDJE	vers le 20 Juin
S/S GALILEA	vers le 25 Juin
S/S ANDROS	vers le 30 Juin

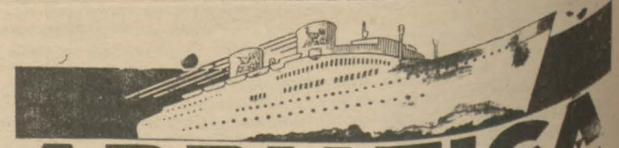
#### Dépôts prochains d'Istanbul pour Bourgas, Varna et Constantza

S/S DERINDJE	charg. le 23 Juin
--------------	-------------------

#### Dépôts prochains d'Istanbul pour Hambourg, Brême, Anvers et Rotterdam

S/S GALILEA	vers le 26 Juin
-------------	-----------------

Connaissances directs et billets de passage pour tous les ports du monde. Pour tous renseignements s'adresser à la Deutsche Levante-Linie, Agence Générale pour la Turquie, Galata Hovaghimian han. Tél. 44760-44766



## ADRIATICA

SOC. AN. DI NAVIGAZIONE - VENEZIA

Départs pour	Bateaux	Dates
Pirée, Brindisi, Venise, Trieste	CELIO, RODI, CELIO, FENICIA, MERANO	18 Juin, 25 Juin, 4 Juil., 17 Juin, 1 Juil.
Pirée, Naples, Marseille, Gênes	ABBAZIA	24 Juin
Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santi-Quaranta, Brindisi, Ancône, Venise, Trieste	ALBANO, VESTA	19 Juin, 3 Juil.
Salonique, Mételin, Izmir, Pirée, Galamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste	MERANO, VESTA, QUIRINALE, CAMPIDOLIO, ISEO	16 Juin, 17 Juin, 23 Juin, 30 Juin, 1 Juil.
Bourgas, Varna, Constantza	MERANO, QUIRINALE, DAMPIDOLIO	16 Juin, 23 Juin, 30 Juin
Sulina, Galatz, Braïla	VESTA, ISEO	17 Juin, 1 Juil.
Batoum		

En coïncidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés «Italia» et «Lloyd Triestino»; pour toutes les destinations du monde.

**Agence Générale d'Istanbul**  
Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumhane, Galata  
Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914 W.-Lits 44659

## FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Hüdavendigâr Han - Salon Caddesi

Départs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates
Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	« Mars », « Juno »	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	du 18 au 24 Juin
Bourgas, Varna, Constantza	« Mars », « Hermes », « Ariadne »		vers le 19 Juin, vers le 25 Juin, vers le 30 Juin, vers le 18 Juillet, vers le 19 Août
Pirée, Marseille, Valence, Liverpool	«Dakar Maru», «Durhan Maru»	Nippon Yusen Kaisha	

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages à forfait. — Billets ferroviaires, maritimes et aériens. — réduction sur les Chemins de Fer Italiens

S'adresser à: FRATELLI SPERCO Salon Caddesi-Hüdavendigâr Han 44760